

FILTRARIEMPI

Riempitrici a caduta con filtro 20x20 della serie Jolly
 Llenadoras de caída con filtro 20x20 de la serie Jolly
 Remplisseurs par gravité à filtre 20x20 de la série Jolly
 Enchedoras por gravidade com filtro 20x20 da série Jolly
 Gravity filling machines with 20x20 filter of the Jolly series
 Gravitations-Abfüllmaschinen mit Filter 20x20 der Baureihe Jolly



FILTRARIEMPI

Le Filtrariempi sono costruite in acciaio inox AISI 304 e composte dalla riempitrice serie B e dal filtro della serie Jolly. Possono essere dotate di Misuratore di livello elettrico, di cartucce per la microfiltrazione e di saturatore. La macchina standard monta un by-pass sulla pompa che regola il flusso di liquido al riempimento. E' possibile usare il filtro e la riempitrice separatamente o in serie. La vaschetta poggiabottiglia regolabile in altezza e il nuovo beccello consentono una precisa e veloce regolazione del livello in bottiglia.

Las Filtradoras-llenadoras están construidas en acero inoxidable AISI 304 y compuestas por la llenadora serie B y por el filtro de la serie Jolly. Pueden estar dotadas de un Medidor de nivel eléctrico, de cartuchos para la microfiltración y de saturador. La máquina estándar posee un by-pass en la bomba que controla el paso del líquido durante el llenado. Es posible usar el filtro y la llenadora de modo separado o en serie. El recipiente apoya-botellas con regulador de la altura y la nueva boquilla permiten una regulación precisa y rápida del nivel en la botella.

Les filtres remplisseurs sont réalisés en acier inox AISI 304 et sont constitués du remplisseur de la série B et du filtre de la série Jolly. Ils peuvent être équipés d'un mesureur de niveau électrique, de cartouches de micro-filtrage et de saturateur. Dans sa version standard, la machine dispose d'un by-pass sur la pompe qui régule le flux de liquide lors du remplissage. Il est possible d'utiliser le filtre et le remplisseur séparément ou en série. Le support à bouteilles à hauteur réglable et le nouveau bec permettent un réglage à la fois précis et rapide du niveau interne de la bouteille.

As Filtradoras-enchedoras são construídas em aço inox AISI 304 e compostas pelas enchedoras série B e pelo filtro da série Jolly. Podem ser dotadas de Medidor de nível eléctrico, de cartuchos para a microfiltração e de saturador. A máquina padrão monta um by-pass sobre a bomba que regula o fluxo de líquido quando do enchimento. É possível usar o filtro e a enchedora separadamente ou em série. A bacia para apoiar a garrafa, regulável em altura e o novo bico, permitem uma regulação do nível da garrafa exacta e rápida.

The Filtrariempi machines are made of AISI 304 stainless steel and composed of the series B filling machine and the filter of the Jolly series. They can be fitted with electric level gauge, cartridges for microfiltration and saturator. The standard machine has a by-pass on the pump, which regulates the flow of fluid to filling. It is possible to use the filter and filling machine separately or in series. The height-adjustable bottle rest tray and the new spout enable accurate and fast adjustment of the level in the bottle.

Die Filter-Abfüllmaschinen sind aus Edelstahl AISI 304 gebaut und bestehen aus der Abfüllmaschine Baureihe B und dem Filter Baureihe Jolly. Sie können mit einem elektrischen Füllstandanzeiger, Patronen zur Mikrofiltration und Sättiger ausgestattet werden. Bei der Standard-Maschine ist ein Bypass auf der Pumpe montiert, der den Flüssigkeitszufluss zur Abfüllung regelt. Man kann den Filter und die Abfüllmaschine getrennt oder in Reihe benutzen. Die höhenverstellbare Flaschenhalterwanne und die neue Tülle gestatten eine genaue und schnelle Regelung des Füllstands in der Flasche.

Tipo	N° piastre	Superficie Filtrante	Numero beccelli	Ø beccelli in mm	Prod. lt/ora	Capacità riempimento lt	Pompa	Ingombro in cm	Peso in Kg
Type	Nb de plaques	Surface filtrante	N° de boquillas	Ø de boquillas en mm	Prod. lt/heure	Capacidad de llenado lt	Bomba	Tamaño en cm	Peso in Kg
Type	N° de chapas	Superficie de filtragem	N° das bocas de saída	Ø das bocas de saída mm	Prod. lt/hora	Capacidade de enchimento lt	Bomba	Espaço ocupado em cm	Peso em Kg
Type	No. of plates	Filtering surface	Number of spouts	Ø spouts in mm	Prod. lt/hour	Filling capacity lt	Pump	Overall size in cm	Weight in Kg
Typ	Anz. Platten	Filterfläche	Anzahl Tüllen	Ø Tüllen in mm	Prod. l/Std	Füllkapazität l	Pumpe	Raumbedarf in cm	Gewicht in Kg
102	11	0,4	2	14	170	0,50-5	jes 5 + by pass	60x56x160	57
103	11	0,4	3	14	220	0,50-5	jes 5 + by pass	60x56x160	58
104	11	0,4	4	14	300	0,50-5	jes 5 + by pass	60x56x160	59
202	21	0,8	2	14	200	0,50-5	jes 5 + by pass	60x56x160	63
203	21	0,8	3	14	250	0,50-5	jes 5 + by pass	60x56x160	64
204	21	0,8	4	14	350	0,50-5	jes 5 + by pass	60x56x160	64
206	21	0,8	6	14	500	0,50-5	jes 5 + by pass	90x56x160	70
304	31	1,2	4	14	400	0,50-5	jes 5 + by pass	90x56x160	72
306	31	1,2	6	14	550	0,50-5	jes 5 + by pass	90x56x160	74
102 Dame	11	0,4	2	16-18	200	0,75-5	jes 5 + by pass	60x56x160	64
203 Dame	21	0,8	3	16-18	300	0,75-5	jes 5 + by pass	90x56x160	67
306 Dame	31	1,2	6	16-18	600	0,75-5	jes 5 + by pass	120x56x160	78

La ditta si riserva il diritto di apportare modifiche ai macchinari e ai relativi dati tecnici senza alcun preavviso.
 La empresa se reserva el derecho de introducir modificaciones en las maquinarias y en los relativos datos técnicos sin previo aviso.
 La maison se réserve le droit d'apporter des modifications aux outillages et aux données techniques sans aucun préavis.
 A firma reserva-se o direito de proceder a modificações nas máquinas e nos respectivos dados técnicos sem pré-aviso.
 The company reserves the right to introduce changes in the machinery and relevant technical specifications without prior notice.
 Die Firma behält sich das Recht vor, ohne Benachrichtigung Änderungen an den Maschinen und technischen Daten durchzuführen.



A - Bechello regolabile
A - Boquilla regulable
A - Bec réglable
A - Boca de saída regulável
A - Adjustable spout
A - Einstellbare Tülle

